



DAB+



DAB 1A

**Digitalradio-Adapter
für DAB+/UKW**

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihrer DAB-Systems, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

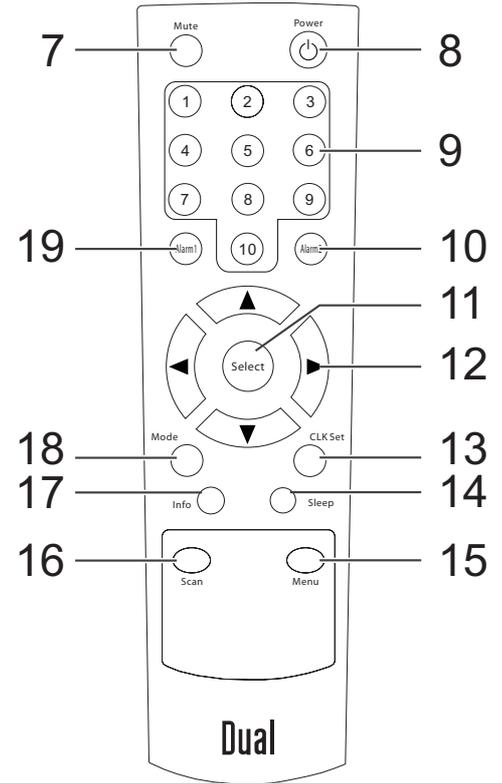
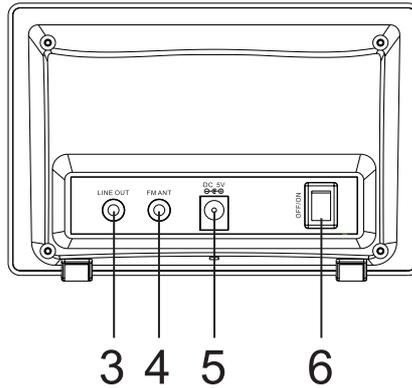
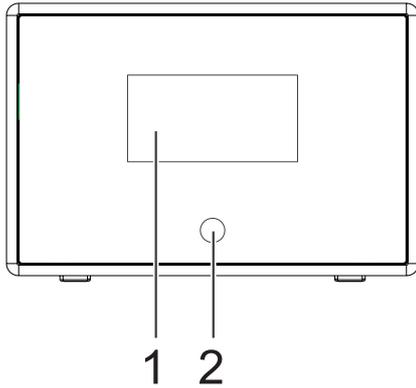
- Aufzählungen oder
- ➔ Handlungsschritte

handelt.

Inhaltsverzeichnis

Geräteübersicht	4	Menübedienung	19
Hinweise zur Handhabung	6	Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen.....	19
Sicherheitshinweise	6	Wie Sie die Software-Version darstellen.....	19
Umgang mit Batterien	7	Wie Sie den Kontrast einstellen	19
Aufstellen des Geräts.....	8	Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen	20
Die Beschreibung des Gerätes	10	Der UKW-Betrieb	21
Der Lieferumfang	10	Wie Sie den Radiobetrieb einschalten	21
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes	10	UKW-Empfang mit RDS-Informationen	21
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	11	Wie Sie Mono/Stereo einstellen.....	21
Steckernetzteil anschließen	11	Senderwahl.....	22
Wie Sie den Antennenempfang verbessern.....	12	Wie Sie UKW-Sender speichern.....	22
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen.....	14	Alarmeinrichtung	23
Wie Sie das Gerät einschalten	14	Wie Sie die Weckfunktion benutzen	23
Wie Sie die Quelle einstellen	15	Hinweise	23
Wie Sie die Lautstärke einstellen	15	Uhrzeit manuell einstellen.....	23
Wie Sie die Stummschaltung einschalten	15	Wecker einstellen	23
Wie Sie die Sleep-Funktion benutzen	15	Weckfunktion ein- und ausschalten	24
Wie Sie das Gerät ausschalten	15	Wie Sie das Gerät reinigen	25
Die DAB-Funktion	16	Wie Sie Fehler beseitigen	26
Was ist DAB+	16	Technische Daten	28
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen.....	17	Entsorgungshinweise	29
Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB	17		
Wie Sie DAB-Sender speichern	18		

Geräteübersicht



Gerät		
1		LCD-Display
2	IR	Fernbedienungsempfänger
3	LINE OUT	Audioausgang stereo, 3,5 mm Klinke
4	FM ANT	Antennenanschluss 75 Ohm DAB/UKW-Wurfantenne
5	DC  5V  	Anschlussbuchse Netzteil
6	ON/OFF	Einschalten, Ausschalten
-		Typenschild (Unterseite)
Fernbedienung		
7	MUTE	Stummschaltung
8	 Power	Einschalten, Ausschalten (STANDBY)
9	0 ... 9 10	Zifferntasten zum Speichern, Aufrufen von PRESETs
10	Alarm2	Weck-Funktion Weckzeit 2 einstellen
11	SELECT	Menüoption aktivieren, bestätigen UKW: mono/stereo
12	 	Frequenz einstellen, Voriger Sender, nächster Sender
	 	Lautstärke lauter, leiser
13	CLK Set	Uhrzeit einstellen, kurz drücken: Datum einblenden

14	SLEEP	Sleep-Funktion
15	Menu	Menü öffnen
16	SCAN	DAB: Taste drücken Quick scan Taste drücken und gedrückt halten: Full scan UKW: Automatischer Suchlauf
17	Info	Informationen einblenden
18	Mode	Betriebsart wählen DAB FM
19	Alarm1	Weck-Funktion Weckzeit 1 einstellen

Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Sicherheitshinweise

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100 V-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Steckers von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
- Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht **Explosionsgefahr!**

- Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer

Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB-Radiosendungen entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze der Rückwand und den Seiten müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte

Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nur in senkrechter Position betreiben. **Nicht** im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und Gerät beschädigen können.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

Fernbedienung:

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen können.

Die Beschreibung des Gerätes

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Digitalradio-Empfänger DAB 1A,
- Steckernetzteil,
- Fernbedienung ohne Batterie,
- DAB/UKW-Wurfantenne,
- Audio-Verbindungskabel,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

Das Gerät besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger mit Timerfunktion. Sie können damit Digitalradio empfangen und z.B. an Ihrer vorhandenen Stereoanlage wiedergeben. Damit erweitern Sie bestehende Geräte um den Digitalradio-Empfang.

- Mit dem Digitalradio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Rauschen hören kann.
- Sie können bis zu 10 DAB/UKW-Sender speichern.
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Das Gerät verfügt über 2 Weckfunktionen sowie die Einschlaffunktion.
- Sie können wählen, ob Sie mit dem TUNER (DAB, UKW) oder Buzzer geweckt werden möchten.
- Das Gerät verfügt über einen stereo Audioausgang
- Sie können das Gerät bequem mit der Fernbedienung bedienen.

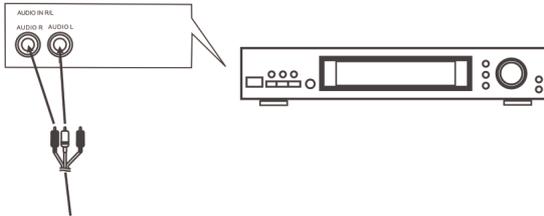
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Achtung

Bevor Sie das Gerät an eine Stereo-Anlage anschließen, müssen Sie zunächst alle Geräte ausschalten und die jeweiligen Netzstecker aus den Steckdosen ziehen. Andernfalls können Sie das Gerät beschädigen.

Audio-Anschluss an Stereo-Anlage, Aktivlautsprecher

- Schließen Sie das Gerät über **LINEOUT 3** (3,5 mm Klinke) z.B. an den Eingang **AUDIO IN** der Anlage an. Verbindungskabel im Lieferumfang enthalten.



Steckernetzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Steckernetzteil an das Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) an.

- Zur Stromversorgung des Geräts zuerst das Kabel des Netzteils in die Buchse 5 (DC) am Gerät stecken und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses und dem Einschalten des Schalters **ON OFF 6** der Geräterückseite auf **ON** erscheint „Welcome to Digitalradio“.

Hinweis:

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Wurfantenne 4 kann ein ausgezeichnete Empfang erzielt werden.

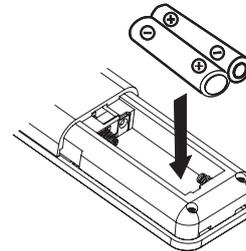
- ➔ Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.
- ➔ Bei schlechtem UKW-Empfang raten wir auf MONO zu schalten.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Antenne 4 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Wie Sie die Batterien einlegen

- ➔ Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung auf.
- ➔ Legen Sie zwei Batterien der Größe „AAA“ (Micro), 1,5 V, unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein. Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.



- ➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, bis der Deckel einrastet.
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- ➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Hinweis:

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterie beschädigt werden.

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Die Beschreibung der Bedienung erfolgt mit den Tasten der Fernbedienung.

Wie Sie das Gerät einschalten

- ➔ Schalten Sie den Netzschalter ON OFF 6 auf ON. Das Display schaltet sich ein.
- ➔ Mit  Power 8 der Fernbedienung können Sie das Gerät in Standby schalten. Die Uhrzeit und das Datum werden im Display dargestellt. Die Displaybeleuchtung schaltet ab.

In der Stellung **OFF** des Netzschalters 6 ist das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt, das Display erlischt.

Hinweis:

Nach dem erstmaligen Einschalten ist das Gerät im DAB-Radiobetrieb. Das Gerät führt automatisch einen Sendersuchlauf FULL SCAN durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an.

Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen angezeigt und die

erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben. **Datum und Uhrzeit** werden über das DAB-Signal automatisch eingestellt.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden.

- ➔ Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.
- ➔ Führen Sie einen FULL SCAN durch.
- ➔ Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke.

Wie Sie das Gerät mit der Fernbedienung bedienen

Mit der Infrarot-Fernbedienung können Sie die wichtigsten Funktionen der Anlage bequem vom Sitzplatz aus bedienen. Bei der Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Fernbedienung auf den Fernbedienungsempfänger 2 an der Gerätefront richten.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Die maximale Reichweite beträgt ungefähr 5 Meter frontal vor dem Gerät.

Wie Sie die Quelle einstellen

- Drücken Sie die Taste Mode 18 der Fernbedienung wiederholt, um zur gewünschten Quelle zu schalten:
- DAB: Digitalradio
- FM: UKW-Radio

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten ▲ ▼ 12 ein (bzw. am angeschlossenen Gerät). Die eingestellte Lautstärke wird links oben im Display angezeigt.

Wie Sie die Stummschaltung einschalten

- Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste MUTE 7 abschalten. MUTE erscheint im Display.
- Ein erneutes Drücken der Taste MUTE 7 schaltet die Lautstärke wieder ein.

Wie Sie die Sleep-Funktion benutzen

Sie können in Schritten von OFF, 10, 30, 60, 90 Minuten den Zeitraum einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet.

- Drücken Sie SLEEP 14 und halten Sie die Taste gedrückt.
- Stellen Sie mit ◀ ▶ 12 die gewünschte Sleepzeit ein und drücken Sie SELECT 11 zur Bestätigung.

Restlaufzeit prüfen:

- Drücken Sie dazu die Taste SLEEP 14, im Display wird die jeweils verbleibende Spielzeit dargestellt.

Wie Sie das Gerät ausschalten

- Mit  Power 8 der Fernbedienung können Sie das Gerät in Standby schalten, das Display schaltet sich ab.
- Bei einem kurzen Tastendruck leuchtet das Display für ca. 10 Sekunden.

Gerät vollständig ausschalten:

- ON OFF 6 zu OFF stellen.

Die DAB-Funktion

Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauterem überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung

des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Not available" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

Full scan – Funktion

Der automatische Suchlauf „Full scan“ scannt alle DAB Band III – Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

- Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Antenne 4 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- Um einen Full Scan durchzuführen, drücken Sie die Taste Scan 16 **und halten** Sie diese gedrückt.
- „Full Scan“ erscheint im Display.
- Drücken Sie nach Abschluss ◀ ▶ 12 und **Select** 11, um einen Sender zu wählen.

Hinweis:

Das Radio kehrt ca. 5 Sekunden nachdem keine Taste gedrückt wurde automatisch zum vorigen Sender zurück.

Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Antenne, ziehen Sie diese auf volle Länge aus. Verändern Sie ggf. den Aufstellort.

- Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden.

Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB

- Drücken Sie die Taste Menu 15. **Manual tune** erscheint. Bestätigen Sie mit **Select** 11. Die manuelle Senderwahl ist aktiv.
- Drücken Sie die Tasten ◀ ▶ 12, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten.
- Wird ein Ensemble auf einem der DAB-Kanäle gefunden, erscheint der Name im Display. Drücken Sie **Select** 11, um die Sender anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste **Select** 11 erneut, um das Ensemble zu öffnen, der erste Sender des Ensembles wird angezeigt und gespielt.

Die Signalstärkeanzeige oben rechts im Display hilft Ihnen, die Antenne korrekt auszurichten bzw. den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

- Verändern Sie bei schlechtem Empfang die Antennenausrichtung bzw. den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Drücken Sie eine der Zifferntasten **1 ... 10** und halten Sie diese gedrückt.
- „Preset # saved“ erscheint im Display.
- Speichern weitere Sender: Vorgang wiederholen.

Anwählen der programmierten Stationen

- Die gewünschte Zifferntaste **1 ... 10** drücken.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „Preset # free“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf jeweiligen Programmplatz speichern.

Menübedienung

Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie die Taste Menu 15. **Manual tune** erscheint.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ 12 System reset.
- Bestätigen Sie mit **Select** 11.

Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Nach erfolgreichem Reset führt das Gerät einen Full Scan durch.

Wie Sie die Software-Version darstellen

- Drücken Sie die Taste Menu 15. **Manual tune** erscheint.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ 12 bis Customer erscheint, dahinter erscheint die Software-Version.

Wie Sie den Kontrast einstellen

- Drücken Sie die Taste Menu 15. **Manual tune** erscheint.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ 12 Contrast Settings.
- Bestätigen Sie mit **Select** 11. Stellen Sie mit den Tasten ◀ ▶ 12 den Kontrast 1 ... 5 ein. Bestätigen Sie mit **Select** 11.
- Zum Verlassen des Menüs die Taste Menu 15 drücken. Oder ca. 5 Sekunden warten.

Wie Sie die Displayanzeigen aufrufen

Durch Drücken der Taste INFO 17 können Sie folgende Informationen einblenden:

DAB-Betrieb

DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen

Kanal

Ensemble/Multiplex (Gruppenname)

Uhrzeit, Datum

Programmtyp

Audiostatus Mono/Stereo, Bitrate in kbps

UKW-Betrieb

PS Sendername

RT Radiotext (falls ausgesendet)

Uhrzeit, Datum

PTY - Programmtyp

Mono/Auto (Stereo)

Der UKW-Betrieb

Wie Sie den Radiobetrieb einschalten

→ Um zu UKW/FM zu schalten, Taste **Mode** 18 drücken, bis „**DAB -> FM**“ im Display erscheint.

Hinweis:

Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.

Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.

Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.

Hinweis:

→ Sie können die Antenne 4 ausrichten, um den Empfang zu verbessern.

UKW-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.

Das Gerät kann die RDS-Informationen

- RT (Radiotext),
- PS (Sendername),
- PTY (Programmtyp),

Wie Sie Mono/Stereo einstellen

Hinweis:

In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen. Das Gerät schaltet bei Empfangsstörungen oder schwachem Signal automatisch auf Mono.

Sie können auch manuell auf Mono schalten, dadurch wird der Empfang rauschärmer.

→ Drücken Sie die Taste **Select** 11, um zwischen „AUTO“ und „MONO“ zu wechseln.

Senderwahl

Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie ◀, ▶ 12 im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt Frequenz an. Jeder Tastendruck verändert die Frequenz in 50 kHz-Schritten.

Automatische Senderwahl

- Drücken Sie **Scan** 16. Im Display läuft die Senderfrequenz aufwärts.

Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben.

Hinweis:

Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

Wie Sie UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Drücken Sie eine der Zifferntasten **1 ... 10** und halten Sie diese gedrückt.
- „Preset # saved“ erscheint im Display.
- Speichern weitere Sender: Vorgang wiederholen.

Anwählen der programmierten Stationen

- Die gewünschte Zifferntaste **1 ... 10** drücken.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „Preset # free“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf jeweiligen Programmplatz speichern.

Alarmeinrichtung

Wie Sie die Weckfunktion benutzen

Hinweise

Wenn Sie die Weckfunktion nutzen wollen, müssen Sie den angeschlossenen Verstärker bzw. das Wiedergabegerät eingeschaltet lassen.

Die Weckfunktion können Sie erst bedienen, wenn die korrekte Uhrzeit eingestellt worden ist.

Die Uhrzeit wird über das DAB-Signal automatisch eingestellt.

- Schalten Sie mit Mode 18 zum DAB-Betrieb.
- Stellen Sie eine DAB+ Radiostation ein und warten Sie eine kurze Zeit.
- Falls Sie kein Signal empfangen, wechseln Sie die Station bzw. überprüfen Sie die Signalstärke.

Uhrzeit manuell einstellen

Blinkt im Display „00:00:00“, stellen Sie folgendermaßen die Uhrzeit manuell ein:

- Drücken Sie die Taste CLK Set 15 und halten Sie diese gedrückt. **Time update** erscheint.
- Stellen Sie mit ◀, ▶ auf **Manual** und bestätigen Sie mit Select 11. **Clock update** erscheint und die Jahreszahl blinkt.

- Stellen Sie mit ◀, ▶ die Jahreszahl und das Monat ein. Bestätigen Sie jeweils mit CLK Set 15. Die Stunden blinken.
- Stellen Sie mit ◀, ▶ die aktuelle Stunde ein.
- Bestätigen Sie mit CLK Set 15. Die Minuten blinken im Display.
- Stellen Sie mit ◀, ▶ die aktuelle Minute ein.
- Bestätigen Sie mit CLK Set 15. Die Uhrzeit ist eingestellt.

Datum einblenden

- Taste CLK Set 15 im Betrieb drücken.

Das Datum wird eingeblendet und nach ca. 5 Sekunden kehrt das Display zum Ausgangszustand zurück.

Wecker einstellen

Der Timer schaltet das Gerät zur eingestellten Weckzeit ein.

Einschaltzeit einstellen

Wird während der Einstellung länger als 7 Sekunden keine Taste gedrückt, verlässt das Gerät den Modus automatisch. Sie müssen dann von vorne beginnen.

- Drücken Sie die Taste **Alarm1** 19 bzw. **Alarm2** 10 und halten Sie die Taste gedrückt, bis „ALARM TYPE Set“ erscheint, um die Weckzeit einzustellen.
- Stellen Sie mit ◀, ▶ den Wecker auf **OFF**, **Beep**,

DAB bzw. **FM**. Bestätigen Sie mit Select 11.

Hinweis:

In Stellung **OFF** ist der Wecker ausgeschaltet.

In Stellung **Beep** können Sie zwischen zwei Tönen wählen.

In Stellung **DAB** erfolgt das Wecksignal mit **DAB**, in Stellung **FM** erfolgt das Wecksignal mit **UKW**.

→ Stellen Sie dann mit ◀, ▶ den Zeitraum ein:

- **Weekday**: Wecksignal Montag – Freitag
- **Weekend**: Wecksignal am Samstag und Sonntag
- **Once**: Wecksignal nur einmal zur eingestellten Zeit, dann kein Wecksignal mehr

→ Bestätigen Sie mit Select 11.

→ Die Stunden blinken.

→ Stellen Sie mit ◀, ▶ die Weckzeit in Stunden und Minuten ein. Bestätigen Sie jeweils mit Select 11.

→ „VOLUME LEVEL“ erscheint im Display. Stellen Sie mit ◀, ▶ die gewünschte Einschaltlautstärke ein und bestätigen Sie mit Select 11.

Hinweis:

Haben Sie **Beep** gewählt, können Sie **Tone 1** oder **Tone 2** einstellen.

→ **DAB, FM**: Wählen Sie mit ◀, ▶ den **PRESET-Sender** (nur wenn Sie **DAB** bzw. **FM** eingestellt haben) und bestätigen Sie mit Select 11.

→ Schalten Sie das Gerät in **STANDBY**.

Der Timer schaltet das Gerät zur eingestellten Uhrzeit mit der gewählten Quelle ein. Der Timer schaltet das Gerät nach maximal 1 Stunde wieder automatisch aus. Im Display erscheint zur Signalisierung eines aktiven Timers das Timersymbol1 bzw. 2.

Weckfunktion ein- und ausschalten

→ Drücken Sie die Taste **Alarm1** 19 bzw. **Alarm2** 10 und halten Sie die Taste gedrückt, bis „ALARM TYPE Set“ erscheint, um die Weckzeit einzustellen.

→ Stellen Sie mit ◀, ▶ den Wecker auf **OFF**, um die Weckfunktion auszuschalten.

→ Stellen Sie mit ◀, ▶ den Wecker auf **Beep, DAB** bzw. **FM**, um die Weckfunktion einzuschalten.

→ Bestätigen Sie jeweils mit Select 11.

Wecker nach Alarm ganz ausschalten

→ Drücken Sie die Taste  **Power** 8, um den Wecker auszuschalten.

Hinweis:

Die Weckfunktion schaltet das Gerät zur eingestellten Weckzeit wieder ein. Im Display ist weiterhin der eingestellte Alarm sichtbar.

Wie Sie das Gerät reinigen



Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Netzstecker vor Reinigung ziehen!

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Display:

- Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen.
- Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.

Keine der folgenden Substanzen verwenden:

Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak), Scheuerpulver.

- Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie das Wiedergabegerät ein bzw. lauter. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät mit POWER ausschalten, wieder einschalten.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Antenne ausrichten. Suchlauf durchführen.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus.
	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.

Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterien falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterien. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: ca. 6 Meter

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	135 x 40 x 89 mm
Gewicht komplett:	ca. 0,2 kg
Spannung:	Netzteil: Eingang 100-240 V~, 50/60 Hz Ausgang: DC 5 V, 1000 mA
Standby- Leistungsaufnahme	< 1 W
Umgebungsbedingungen:	+5 C bis +35 C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen:	UKW 87,5–108 MHz DAB+ 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Wurfantenne

Fernbedienungsbatterie	2 x 1,5 V, AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)
Batterie Fernbedienung:	2 x AA
Senderspeicher:	Je 10 PRESET-Stationen
LINE OUT- Anschlussbuchse:	3,5 mm Klinke

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), der ErP Richtlinie 2009/125/EC, der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.



Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen.
Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.